



# 「民主代金券計劃」(Democracy Voucher Program)申請 Democracy Voucher Program Application

西雅圖市(City of Seattle) – Seattle Ethics and Elections Commission  
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

如果您不是註冊選民，請填寫本申請表來參加民主代金券計劃(Democracy Voucher Program)。  
Please complete this application to enroll in the Democracy Voucher Program if you are not a registered voter.

## 資格 Eligibility

您必須勾選所有選項才有資格獲得民主代金券(Democracy Voucher)：  
You must check ALL boxes to be eligible to receive Democracy Vouchers:

- 我已年滿 18 週歲  
I am at least 18 years old
- 我是西雅圖居民，且至少在西雅圖居住了 30 天  
I am a Seattle resident and have been for at least 30 days
- 我是美國公民、美國國民或合法的永久居民（「綠卡持有者」）  
I am EITHER a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident (“green card holder”)

如果您無法勾選所有方塊，請勿申請此計劃。  
If you cannot check ALL boxes, DO NOT APPLY for this program.

## 聯絡資料 Contact Information

|  |                           |                   |
|--|---------------------------|-------------------|
| 申請人名字（正楷書寫）<br>(First Name (Please Print)) | 中間名字首<br>(Middle Initial) | 姓氏<br>(Last Name) |
|--|---------------------------|-------------------|

出生日期（月/日/年）(Date of Birth [Month/Day/Year]): \_\_\_\_\_

電話號碼 (Phone Number): \_\_\_\_\_

電子郵件 (E-mail): \_\_\_\_\_

居住地址 (Residential Address):

|                          |                      |             |              |                    |
|--------------------------|----------------------|-------------|--------------|--------------------|
| 街道地址<br>(Street Address) | 單元號<br>(Unit Number) | 市<br>(City) | 州<br>(State) | 郵遞區號<br>(Zip Code) |
|--------------------------|----------------------|-------------|--------------|--------------------|

郵寄地址（如與居住地址相同，請留空）(Mailing Address [Leave blank if Residential Address and Mailing Address are the same])

|                          |                      |             |              |                    |
|--------------------------|----------------------|-------------|--------------|--------------------|
| 街道地址<br>(Street Address) | 單元號<br>(Unit Number) | 市<br>(City) | 州<br>(State) | 郵遞區號<br>(Zip Code) |
|--------------------------|----------------------|-------------|--------------|--------------------|

## 身份證明 Proof of Identity

請勿提交原件。僅提交有效文件的副本。

請注意：所有文件都受到《華盛頓州公開記錄法案》的約束。如果一名公眾成員索取隨此申請提交的任何文件，市相關部門就必須完全或部分披露資訊。

Do not submit original documents. Submit copies of valid documents only.

Please note: All documents submitted are subject to the Washington State Public Records Act. If a member of the public requests any of the documents submitted with this application, the City will be required to release them, in whole or in part.

在下方選擇一項來提供您的身份證明和西雅圖的住址。

Choose one option below to provide proof of your identity and residency in Seattle.

| 選項 1：提供一份副本<br>Option 1: Provide one copy  | 選項 2：從每個部分提供一份副本<br>Option 2: Provide one copy from EACH section   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>華盛頓州駕駛執照<br/>(Washington State Driver's License)</li></ul> <p>或者 (OR)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>華盛頓州身份證<br/>(Washington State Identification card)</li></ul> | <p><b>第 1 節：身份證明：</b><br/><b>(Section 1: Proof of Identity):</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>美國任何目前的聯邦、州或地方政府簽發的帶相片身份證件或者<br/>(Any current federal, state, or local U.S. government-issued photo identification, or)</li><li>一份目前的美國永久居民卡或美國「綠卡」<br/>(A current U.S. Permanent Resident Card or U.S. "green card")</li></ul> <hr/> <p><b>第 2 節：西雅圖居住證明：</b><br/><b>(Section 2: Proof of Seattle Residency):</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>一份包含您姓名和西雅圖地址的目前有效的郵件或帳單影本，或者<br/>(A copy of a current piece of mail or bill with your name and your Seattle address, or)</li><li>一份包含您姓名和西雅圖地址的目前有效的租賃協定影本。<br/>(A copy of a current rental agreement with your name and your Seattle address.)</li></ul> <p>都沒有？請聯絡 Seattle Ethics and Elections 辦公室。<br/>(Do not have either? Contact the Seattle Ethics and Elections Office.)</p> |

## 代金券偏好 Voucher Preferences

您希望如何收到自己的代金券？

(How would you like to receive your vouchers?)

郵件

(Mail)

線上

(Online)

請選擇您的偏好語言：

(Please select your preferred language:)

阿姆哈拉語 (Amharic)

高棉語 (Cambodian)

中文 (繁體)

(Chinese [Traditional])

中文 (簡體)

(Chinese [Simplified])

英語 (English)

韓語 (Korean)

老撾語 (Laotian)

奧羅莫語 (Oromo)

俄語 (Russian)

索馬裡語 (Somali)

西班牙語 (Spanish)


塔加拉語 (Tagalog)


泰語 (Thai)

提格裡尼亞語 (Tigrinya)

烏克蘭語 (Ukrainian)

越南語 (Vietnamese)

 如有相關要求，Seattle Ethics and Elections 將為殘障人士提供合理的便利條件，從而確保他們能夠獲得計劃。如果您希望請求提供某種便利，或請求提供其他語言版本的資料，請致電(206)727-8855。

 Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.

宣誓  
Attestation

我宣誓本人是西雅圖居民，且至少在西雅圖居住了 30 天，本人年滿 18 週歲，屬於美國公民、美國國民或合法的永久居民（「綠卡持有者」）。

I attest that I am a Seattle resident and have been for at least 30 days, I am at least 18 years of age, AND I am either a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident (“green card holder”).

本人理解，作為本申請表的一部分，本人向 Seattle Ethics and Elections Commission 提供的資訊和文件受《華盛頓州公共記錄法》約束，並可在第三方要求的情況下予以披露。

I acknowledge that the information and documents provided to the Seattle Ethics and Elections Commission as part of this application are subject to the Washington State Public Records Act and may be subject to disclosure if requested by a third party.

簽名（必填項）(Signature [required]):

X \_\_\_\_\_ 日期 (Date): \_\_\_\_\_

返還您的申請

Return Application

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>透過郵件寄送：<br/>(Send by mail):</p> <p><b>Democracy Voucher Program</b><br/>PO Box 35196<br/>Seattle, WA 98124-5196</p> | <p>以電子郵件附件方式發送：<br/>(E-mail as an attachment):</p> <p>democracyvoucher@seattle.gov</p> <p>傳真 (Fax): (206) 684-8590</p> | <p>親自遞送：<br/>(Deliver in person):</p> <p><b>Seattle Ethics and Elections Commission</b><br/>700 5th Ave, Suite 4010<br/>Seattle, WA 98104<br/>週一至週五：上午 8:00 至下午 5:00<br/>(Monday-Friday: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.)</p> |
|--|--|---|

有疑問嗎？  
Questions?

致電 (Call): (206) 727-8855 （語言協助可用）(language assistance available)

電子郵件 (E-mail): democracyvoucher@seattle.gov

請造訪 (Visit): seattle.gov/democracyvoucher